

ranza di 4 camparla nel mondo. — Essendo 5 ancor giovane, 6 egli amava 7 appassionatamente 8 la caccia. — Essendo io stato a Roma, 9 posso 10 raccontarvi 11 molto 12 de' 13 di lei 14 antichi monumenti. — Essendo voi in 15 paese 16 estero, 17 seguite 18 ne 19 le usanze.

men 5 noch 6 liebte er 7 leidenschaftlich 8 die Jagd 9 so kann ich 10 euch erzählen (erzählen in fine) 11 vieles 12 von 13 sein 14 das Alterthum (plur.) 15 das Land 16 fremd 17 so befolget 18 dessen 19 der Gebrauch.

Haben, Avere.

Presente.

54

Ho de' bei libri 1 a casa. Tu hai pochi amici, 2 perchè hai 3 troppo 4 amor proprio. Ha 5 inteso, che abbiamo 6 la sera sempre 7 società, 8 quindi 9 vuol 10 pure 11 venire. — Avete bel tempo 12 per viaggiare. Noi abbiamo 13 costantemente de' bei giorni. — I fanciulli hanno gran 14 disposizione 15 d'imparar tutto 16 facilmente.

1 Zu Hause 2 weil 3 zu viel 4 die Eigenliebe 5 gehört 6 des Abends 7 die Gesellschaft 8 daher 9 will er 10 auch 11 hinkommen 12 zum Reisen 13 beständig 14 die Anlage 16 leicht 15 zu lernen.

55

Aveva un bel giardino 1 fuori 2 di città, 3 in cui aveva 4 alcuni de' più bei 5 fiori. Tu non avevi queste 6 conoscenze 7 prima d'aver 8 familiarità seco lui. — Seneca aveva delle 9 enormi ricchezze, ed ha 10 però 11 lodato 12 tanto 13 la povertà. — Avevamo 14 l'intenzione 15 di visitarvi; ma 16 il tempo 17 ce l'ha 18 impedito. — Voi avevate molti amici, 19 allorchè era-

1 Außer col dat. 2 die Stadt 3 in welchem 4 einig 5 die Blume 6 die Kenntniß 7 bevor (dinanzi a seco lui) 8 die Bekanntschaft 9 ungeheuer 10 gleichwohl 11 gelobt (in fine) 12 so sehr 13 die Armuth 14 die Absicht 15 euch zu besuchen 16 die Bitterung 17 uns daran 18 verhindert 19 als 20